

CURRICULUM VITAE

გვარი, სახელი: **ბასილაია, ნატალია**

სამუშაო ადგილი : **თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტი,
სლავური ფილოლოგიის მიმართულება,
რუსული ლინგვისტიკის განხრა**

მისამართი: **ქ. თბილისი, საბურთალოს ქ. #35, ბ. #27**

ტელეფონი: **00995 32 – 593 90 98 07; 239 79 01**

ელ. ფოსტა: **natabasilaia@rambler.ru**



I. სამსახურებრივი გამოცდილება, პროფესიული საქმიანობა

2012–2018 თსუ: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი, სლავური ფილოლოგიის მიმართულება, რუსული ლინგვისტიკის განხრა; ასოცირებული პროფესორი – არჩევა მესამე ვადით

2009–2012 თსუ: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი, სლავური ფილოლოგიის მიმართულება, რუსული ლინგვისტიკის განხრა; სრული პროფესორი – არჩევა მეორე ვადით

2006–2009 თსუ: ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი, სლავური ფილოლოგიის მიმართულება, რუსული ლინგვისტიკის განხრა; სრული პროფესორი – არჩევა პირველი ვადით

1990 –2006 თსუ: ფილოლოგიის ფაკულტეტი, რუსული ენის #2 კათედრის პროფესორი

1973-1990 თსუ: ფილოლოგიის ფაკულტეტი, რუსული ენის #2 კათედრის დოცენტი.

II. განათლება, სამეცნიერო ხარისხი, აკადემიური წოდება

1. ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, პროფესორი

1990 **სადოქტორო დისერტაცია** თემაზე: “ნიშანდობლივი ურთიერთობების ასპექტები ენაში”
მინიჭებული კვალიფიკაცია: **ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი** (მეცნიერებათა დოქტორის დიპლომი
ФД № 001719)

1997 თსუ პროფესორთა საბჭოს გადაწყვეტილებით **პროფესორის** სამეცნიერო-პედაგოგიური წოდების მინიჭება სპეციალობით „სლავური ენები“ (№ 000265)

1972 **საკანდიდატო დისერტაცია** თემაზე: “ბინარულ-მეტაფორული სიტყვათმეჯგუფებები”
მინიჭებული კვალიფიკაცია: **ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატი** (ფილოლოგიის მეცნიერებათა კანდიდატის დიპლომი МФД № 007405)

1977 **დოცენტის** სამეცნიერო წოდების მინიჭება სპეციალობით „რუსული ენა“ (Дд № 012414)

2. დარგობრივ-პროფესიული მუშაობის სფეროები:

რუსული ენის ისტორიული გრამატიკა; რიტორიკა; მეტყველების კულტურა; სემიოტიკა; რუსულის, როგორც უცხო ენის აღწერის მეთოდოლოგია; გრამატიკის თეორია, სემანტიკა, მედიების თეორია.

III. ტრენინგები, კვალიფიკაციები:

2015

ტექსტი, როგორც სამეტყველო კომუნიკაციის სწავლების რესურსი რუსული ენის პრაქტიკულ კურსში; მოწმობა № (12 - 15. 03.2015) ა. ს. პუშკინის სახელობის რუსული ენის მოსკოვის სახელმწიფო ინსტიტუტის სერტიფიკატი

2011

«კომუნიკაციური დიდაქტიკა და ინტერკულტურული კომუნიკაცია» მოწმობა №26 (12.11. 2011) МАПРЯЛ - ის ვიცე-პრეზიდენტის, ჰელსინკის უნივერსიტეტის პროფესორ არტო მუსტაიოკის მიერ ჩატარებულ ტრენინგში

2009

უმაღლესი პროფესიონალური განათლების სახელმწიფო საგანმანათლებლო დაწესებულება “ეკონომიკის, სტატისტიკისა და ინფორმატიკის მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (МЭСИ)”; «რუსული ენა და მეტყველების კულტურა» სერტიფიკატი №84334 (2010-2014)

2009

უმაღლესი პროფესიონალური განათლების სახელმწიფო საგანმანათლებლო დაწესებულება “ეკონომიკის, სტატისტიკისა და ინფორმატიკის მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (МЭСИ)”; «რიტორიკა» სერტიფიკატი №84332 (2010-2014)

2009

მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტის საერთაშორისო განათლების ცენტრი, რუსული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებლებისათვის კვალიფიკაციის ამაღლების მოკლევადიანი კურსები სერტიფიკატი # Гр. - № 134

2007

სასწავლო ცენტრი “რუსული სახლი”; რუსული ენის სწავლების მეთოდიკა; სერტიფიკატი № 128

2006

სანქტ-პეტერბურგის გამომცემლობა “ზლატოუსტი” (“Златоуст”); რუსული ენის სწავლების ახალი ტექნოლოგიები სერტიფიკატი № 47

2006

უმაღლესი პროფესიონალური განათლების სახელმწიფო საგანმანათლებლო დაწესებულება “ეკონომიკის, სტატისტიკისა და ინფორმატიკის მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (МЭСИ)”; რიტორიკა სერტიფიკატის # 63671

2003

ხალხთა მეგობრობის რუსეთის უნივერსიტეტი (Российский университет дружбы народов - РУДН); ტესტირება (რუსული როგორც უცხო ენა); რუსულ ენაში უცხოელ მოქალაქეთა ტესტირების ჩატარების უფლების მოწმობა # 927 (II, III და IV დონეები);

2002

ხალხთა მეგობრობის რუსეთის უნივერსიტეტი (Российский университет дружбы народов - РУДН); ტესტირება (რუსული როგორც უცხო ენა); რუსულ ენაში უცხოელ მოქალაქეთა ტესტირების ჩატარების უფლების მოწმობა # 753 (საბაზო, ელემენტარული, I დონე);

2001

უმაღლესი პროფესიონალური განათლების სახელმწიფო საგანმანათლებლო დაწესებულება “ეკონომიკის, სტატისტიკისა და ინფორმატიკის მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (МЭСИ)”; რუსული ენა და მეტყველების კულტურა; სერტიფიკატის # 20473

2001

უმაღლესი პროფესიონალური განათლების სახელმწიფო საგანმანათლებლო დაწესებულება “ეკონომიკის, სტატისტიკისა და ინფორმატიკის მოსკოვის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (МЭСИ)”; რიტორიკა; სერტიფიკატის # 19826

IV. სამეცნიერო გრანტებსა და პროგრამებში მონაწილეობა

1.12.2016 - 15.01.2017: პროექტ „ევროკავშირში გაწევრიანების წინა პროცესში საქართველოსა და მოლდოვისთვის ცენტრალური და აღმოსავლეთ ევროპის გაწევრიანების წინა პროცესის საუკეთესო გამოცდილებისა და პრაქტიკის გაზიარების შესაძლებლობები, შეზღუდვები, დაბრკოლებები და გამოწვევები“-ის ფარგლებში თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტზე ვილნიუსის უნივერსიტეტის მკვლევარის ნატალია არლაუსკაიტეს კვლევითი საქმიანობის აკადემიური კოორდინატორი;

15.4.2015 - 15.7.2015 თსუ-ს რექტორის ბრძანებით გამოცხადებული მიზნობრივი სამეცნიერო-კვლევითი პროგრამების ფარგლებში წარსადგენი პროექტი «ენობრივი თამაში და მისი რეალიზაციის საშუალებები გლამურული ჟურნალისტიკის ტექსტების სათაურებში (2014 წლის ყოველთვიურ ჟურნალ “Tatler“-ის მაგალითზე)». პროექტის ხელმძღვანელი

02.03 - 29.03. 2012 ხელშეკრულების №461/შ: განათლების ხარისხის განვითარების ეროვნული ცენტრი. „ზოგადსაგანმანათლებლო დაწესებულების სახელმძღვანელოს გრიფირება“. შემფასებელი

2010 – 2011 ხელშეკრულების №: 563/შ ეროვნული სასწავლო გეგმებისა და შეფასების ცენტრი. საგნობრივი პროგრამა უცხოურ ენაში. სტანდარტი უცხოური ენებში (2011-2016) დაწყებითი საფეხური - 01 დონე (დ01) შემფასებელი

V. გამოქვეყნებული შრომები (შრომითი საქმიანობის მანძილზე, შერჩევით, ორიგინალის ენაზე)

1. Klassiker russischer Literatur in georgischer Übersetzung – Vergangenheit und Gegenwart / In: Translation Studies and Translation Practice: Proceedings of the 2nd International TRANSLATA Conference, 2014. Part 2. (Hrsg./eds.) Zybatow, Lew N. / Stauder, Andy / Ustaszewski, Michael. Reihe: [Forum Translationswissenschaft](#). Band 20. Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien (2017): Peter Lang GmbH – Includes bibliographical references/Internationaler Verlag der Wissenschaften. ISSN 1610-286X; ISBN 978-3-631-68098-8 (Print); E-ISBN 978-3-653-07201-3 (E-PDF); E-ISBN 978-3-631-70691-6 (EPUB); E-ISBN 978-3-631-70592-3 (MOBI); DOI 10.3726/b10843. P. 97–105.
- i. შენიშვნა: მითითებული ელექტრონული გვერდების გადამოწმების ბოლო თარიღი – 2017 წლის აპრილი.
 2. «Пиковая дама» А.С.Пушкина на грузинском языке // Пушкин и мировая культура. Сборник научных статей. Белорусский государственный педагогический университет, 2017. С. 117-121
 3. Взгляды И.А. Бодуэна де Куртене на обучение поляков русскому языку / «Польский Кавказ». История и перспективы польско-грузинских взаимосвязей. Тбилиси: Универсал, 2016. С. 177-183. ISSN: 1512-472X
 4. Варьирование смыслов в многозначном термине // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 8. Tbilisi, 2016. S. 15-23
 5. Концепция Академического письма // Сборник статей научно-информационного центра «Знание» по материалам XIV международной заочной научно-практической конференции: «Развитие науки в XXI веке». 3 часть, г. Харьков: научно-информационный центр «Знание», 2016. –144с. ISSN: 6827-0151 *Электронная почта*: events@nic-znanie.org.ua *Официальный сайт*: nic-znanie.org.ua С. 8- 13
- i. შენიშვნა: მითითებული ელექტრონული გვერდების გადამოწმების ბოლო თარიღი – 2017 წლის აპრილი.
 6. Чеховские реминисценции в современных текстах // Сборник материалов международной научной конференции «Личная библиотека Чехова: литературное окружение и эпоха». Таганрог, сентябрь 2015 года – Ростов н/Дону: Foundation, 2016. - 346 с. ISBN 978-5-4376-0153-2/ с. 336-344
 7. PSYCHOLINGUISTIC FOUNDATIONS OF TEXTS' PERCEPTION IN ENTERTAINMENT MAGAZINE//11 International Congress of the International of Applied Psycholinguistics 27-30 June 2016. Tbilisi, Georgia Proceedings. ISAPL. S.39-40
 8. Образность поэзии Н.М. Карамзина // Материалы международной научно-практической конференции «Н.М. Карамзин: русская и национальные литературы»: 14-15 октября 2016 г. Ереван, 2016. С. 52-64.
 9. Тексты гламурных журналов как универсальная метафорическая бинарма / «Универсальное и национальное в языковой картине мира». Материалы II Международной научной конференции. Минск, 14-15 октября 2016 г.9.
 10. Языковая игра как штамп // Современная филология: теория и практика / Материалы XXII международной научно-практической конференции 28-29 декабря 2015 года. Москва, Издательство «Перо». С. 10-14. <http://elibrary.ru/item.asp?id=23747571> www.rusfilolog.ru
- a. შენიშვნა: მითითებული ელექტრონული გვერდების გადამოწმების ბოლო თარიღი – 2017 წლის აპრილი.
 11. Социолнгвистические данные о московском дворянстве в комедии Грибоедова «Горе от ума» // Материалы Международной научно-практической конференции «А.С. Грибоедов: русская и национальные литературы»: 26-27 апреля 2015. Ереван, 2015. С. 68-79.
 12. Обучение параллельным русским и немецким вопросительно-апеллятивным языковым средствам в условиях многоязычия //Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса

- МАПРЯЛ (г. Гранада, Испания, 13–20 сентября 2015 года) / Ред. кол.: Л. А. Вербицкая, К. А. Рогова, Т. И. Попова и др. — СПб.: МАПРЯЛ, 2015. 289 с. (თანაავტორობით). В 15 т. — Т. 11. — с. 36.- 41.
13. Семантические изменения прецедентного высказывания в современном прочтении/ Система I структура східнословянських мов. Збірник наукових праць. Випуск 8. Київ, 2015
14. Языковая игра и способы ее реализации в заголовках к текстам гламурной журналистики (на примере ежемесячного журнала «TATLER» за 2014 год). (თანაავტორობით) // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 7. Tbilisi, 2015. S. 15-23
15. Социолингвистические данные о московском дворянстве в комедии Грибоедова «Горе от ума» // Международная научно-практическая конференция «А.С. Грибоедов: русская и национальные литературы»: 26-27 апреля 2015. Ереван, 2015. С. 69-79.
16. Иносказание в сказках М.Е.Салтыкова-Щедрина// Международная научно-практическая конференция «М.Е.Салтыков-Щедрин: русская и национальные литературы»: 26-27 сентября 2014. Ереван, 2014. С. 104-110
17. Prinzipien literarischer Übersetzung in Georgien / Translata 2014 Tagungsband der 1. Internationalen Konferenz TRANSLATA Innsbruck/ Oktober-November 1, 2014. S. 20 <https://portal.dnb.de>; www.peterlang.de
- i. შენიშვნა: მითითებული ელექტრონული გვერდების გადამოწმების ბოლო თარიღი – 2017 წლის აპრილი.
18. Отпечаток пушкинского воздействия в грузинской литературе // Пушкин и мировая литература. Материалы V Международной научной конференции. Минск. 7-9 октября 2014 г. (თანაავტორობით) С. 154-158.
19. А.С. Пушкин, А. Чавчавадзе, Н. Бараташвили: диалог культур // Пушкин и мировая литература. Материалы V Международной научной конференции. Минск. 7-9 октября 2014 г. С. 132-138.
20. Система метафорических бинарм в поэзии Валерия Брюсова // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 6. Tbilisi, 2014. S. 15-23
21. ციური სფერო ნ. გუმბილიძის პოეზიაში // ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის რეცენზირებადი ელექტრონული ბილინგვური სამეცნიერო ჟურნალი "სპეკალი"(თანაავტორობით) spekali@tsu.ge
22. Переводные комиксы в грузинской реальности (თანაავტორობით) //ცივილიზაციური მივანი-თბილისი, 2013, №11 S. 70-89
23. Поэтический перевод как межкультурная коммуникация // Международная научно-практическая конференция «Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка как иностранного и в переводе» (თანაავტორობით). Салоники, Русский центр, 26.04-1.05 – 2013.
24. Прецедентные тексты в пьесах А.Н. Островского // Международная научно-практическая конференция «А.Н.Островский: русская и национальные литературы»: 12-14 апреля 2013. Ереван, 2013. С. 104-118
25. Проблемы поэтического перевода.// Международная научно-практическая конференция «Актуальные вопросы русской филологии в политкультурном пространстве. Атаюркский университет. 28-30 октября 2013 года (თანაავტორობით). Эрзрум, Турция.
26. Роман И.С.Тургенева как источник социолингвистических данных о дворянском обществе // Международная научно-практическая конференция «И.С.Тургенев: русская и национальные литературы»: 6-7 июня 2013. Ереван, 2013. С. 71-82
27. Дефиниция как средство раскрытия образов в драматических произведениях А.П. Чехова // Творчество А.П. Чехова: Рецепции и интерпретации. Материалы международной научной конференции. Ростов-на-Дону, 2013. С. 165-170
28. The Reception of classics in glossy journalism // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 5. Tbilisi, 2012. S. 40-44

29. Пoesия в глянцево́й журналистике / Материалы Международной научной конференции «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек, Сознание, Коммуникация, Интернет» (9-13 мая 2012). Варшава, 2012. С. 32-38. konferencja2012@rusysty.p
30. Пoesия Пушкина и глянцевые журналы. Международная научно-практическая конференция «А. С. Пушкин: русская и национальные литературы»: 6-7 июня 2012. Ереван, 2012. С. 71-82
31. Учебный курс «Лингводидактическое тестирование» // Современная филология: теория и практика. Материалы X международной научно-практической конференции. 25-26 декабря 2012 г. Москва. 2012. С.28-31
32. Государственный стандарт владения русским языком в Грузии // Международная научно-практическая дистанционная конференция «Современная филология: теория и практика». М., 2012. С. 56-62.
33. Интерпретация творчества А.С. Пушкина в грузинском литературоведении // Пушкин и мировая литература (თახსავტორობით) // Материалы IV Международной научной конференции. Минск. 17-18 апреля 2012 г. С. 21-25.
34. Пушкинские рецепты в глянцевой журналистике // Пушкин и мировая литература. Материалы IV Международной научной конференции. Минск. 17-18 апреля 2012 г. С. 154-158.
35. Язык глянцевых журналов / Русский язык и литература: Проблемы изучения и преподавания в школе и вузе» Сборник научных работ. Киев, 2011. С. 290-294.
36. Georgische Poesie in russischer Übertragung / Translationswissenschaft: Alte und neue Arten der Translation in Theorie und Praxis. / Translation Studies: Old and New Types of Translation in Theory and Practice. Tagungsband der 1. Internationalen Konferenz TRANSLATA«Translationswissenschaft: gestern – heute – morgen», 12.–14. Mai 2011, Innsbruck. Reihe: Band 16. Zybatow, Lew N. / Petrova, Alena / Ustaszewski, Michael (Hrsg./eds.). Frankfurt/Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien (2012): Peter Lang GmbH – Internationaler Verlag der Wissenschaften. S. 375–380. [Forum Translationswissenschaft](#)
37. Образные дефиниции в драматургии // Грузинская русистика. Книга 5. Тбилиси, 2011. С. 28-34
38. Множественность переводов «Мерани» / «Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка и в переводе». МГУ имени М.В.Ломоносова. Высшая школа перевода (თახსავტორობით). Салоники, 2011. С. 119-124
39. Живопись в русской поэзии // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 2. Tbilisi, 2011. S. 8-12
40. Образ Астрова в дефинициях // «Творчество А.П. Чехова: текст, контекст, интертекст. 150 лет со дня рождения писателя». Материалы международной научной конференции. Ростов-на-Дону, 2011. С. 5-11.
41. Художественные приемы в поэзии Н.А. Некрасова. // «Н.А. Некрасов: русская и национальные литературы». Материалы международной научно-практической конференции. 19-21 ноября 2011 г. Ереван, 2011. С. 35-48
42. Перифразы в поэме М.Ю. Лермонтова «Демон». // М.Ю. Лермонтов: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции. 13-14 ноября 2010 г. Ереван, 2011. С. 16-30.
43. Литературная игра в Интернете / Русский язык и литература во времени и пространстве. XII Конгресс МАПРЯЛ. Том 8. Русский язык в межкультурной коммуникации начала XXI века. Шанхай. 2011. С. 251-252.
44. Текстовая редукция прецедентных высказываний в заголовке // Scientific magazine «Scripta manent» / Georgia №1 (5), 2010. Open Diplomatic Association. S. 18-27. Electronic version: www.odageorgia.ge / თბილისის უნივერსიტეტი
45. Обучение межкультурной деловой коммуникации/ МАПРЯЛ 2010. Десятый международный симпозиум. Теоретические методические проблемы русского языка как иностранного в традиционной и корпусной лингвистике» Доклады и сообщения Болгария, Велико-Тырново, 8-10 апреля 2010 г. С. 601-604
46. Развитие креативных способностей студентов-журналистов на занятиях по РКИ / Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы. Материалы II Международной конференции МАПРЯЛ. Испания, Гранада, 2010. С.597-602
47. Философия Twitter и игры смысла в Интернете // Искусство после философии. Материалы международной конференции 20-21 ноября 2009 года — СПб., Санкт-Петербургское философское общество, 2010. — 314 с. С.30-34

48. Поэзия как тип общения // Homo Loquens. Multilingual Association Journal. Volume 1. Tbilisi, 2010. S. 24-30
49. Образ Платонова в репликах действующих лиц пьесы А.П. Чехова «Безотцовщина» (თანაავტორობით)// А.П. Чехов: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции . 26-27 марта 2010 г. Ереван, 2010. С. 27-47
50. Обращения в речи действующих лиц пьесы А.П. Чехова «Вишневый сад» (თანაავტორობით)// А.П. Чехов: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции 26-27 марта 2010 г. Ереван, 2010. С. 47-63
51. Коммуникативные технологии в глянцевої журналистике // Verbal Communication Techniques/ International Conference Proceedings. Тбилиси, 2010. С. 299-304
52. Живопись в поэзии Булата Окуджава // «Язык как система и деятельность-2». Материалы международной научной конференции. Ростов-на-Дону, 2010. С. 81-84.
53. Формулы вежливости в личных и официальных письмах Л.Н. Толстого // Л.Н. Толстой: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции. 13-14 ноября 2010 г. Ереван, 2010. С. 51-68
54. Обращение как одна из фигур поэтической речи Марины Цветаевой // Scientific magazine «Jcvipta manent / Georgia №2, 2009. Open Diplomatic Association. S.16-24 Electronic version: www.odageorgia.gt
55. Лексика войны и мира в публицистическом дискурсе современной Грузии//Текст/Дискурс Проблемы функционирования, анализа, интерпретации. Материалы Международной заочной конференции. Караганда, 2009. С.63-69.
56. Публицистический дискурс современной Грузии в учебном курсе для журналистов // The Caucasus and World. Internatijnal Scientific Journal. №2, 2009. С. 7-12 www.Iberia@edu.ge
57. Экспрессивный синтаксис в гоголевском тексте / МГПУ. МАПРЯЛ. XI Виноградовские чтения. Текст и контекст: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты. Том V. «Гоголевский текст как объект лингвистического и литературоведческого анализа. Москва-Ярославль, 2009. С. 56-61
58. Эстетика глянцевої журналов // Эстетика без искусства? Перспективы развития. Материалы Международной конференции. Санкт-Петербург, 2009. С.28-34.
59. Фигуры речи в «Медном всаднике» // Грузинская русистика. Книга 4. Тбилиси, 2009. С. 210-215
60. Пособие по развитию письменной речи для студентов гуманитарного факультета // Грузинская русистика. Книга 4. Сборник научных статей. Тбилиси, 2009. С. 215-220
61. Этикет личных деловых писем Л.Н. Толстого // Intercultural Relations Society. Intercultural Communications. №8. Tbilisi, 2009. С.3-9
62. Межкультурная коммуникация: русская интерпретация грузинского поэтического текста // Русское слово: восприятие и интерпретации. В двух томах. Том второй. Пермь, 2009. С. 9-13.
63. Лиризм повести Н.В. Гоголя «Старосветские помещики». (თანაავტორობით) // Н.В. Гоголь: русская и национальные литературы. Материалы международной научно-практической конференции . 23-24 мая 2009 г. Ереван, 2009. С. 24-37
64. Приветствия и прощания в письмах Л.Н. Толстого // Славистика в инациональной среде. Материалы международной конференции МАПРЯЛ. Кутаиси, 2009 . С.57-61
65. Образные дефиниции в ранних повестях Н.В. Гоголя // Славистика в Грузии. Сборник научных статей. 10. Тбилиси, 2009. С. 18-24
66. Изоморфизм первичной и вторичной номинации // Славистика в Грузии. Сборник научных статей. 10. Тбилиси, 2009. С. 23-26
67. Эффект обманутого ожидания (Заголовки и тексты в глянцевої журналах) // Intercultural Relations Society. Intercultural Communications. Tbilisi, 2009. С. 3-9. <http://www.gov.ge>
68. Проект пособия по развитию письменной речи для студентов-русистов // International Conference Proceedings YUMANITIES IN THE INFORMATION SOCIETY. 1. Batumi, 2009. С. 492-493
69. Поэтический дискурс в Интернете // International Conference Proceedings YUMANITIES IN THE INFORMATION SOCIETY. 1. Batumi, 2009. С.333-336

70. Частотная лексика в грузинской периодической печати // Мацне, 2009. №3. Сборник научных статей. Сухумский государственный университет. Тбилиси, 2008. С. 16-23
71. Рецепция грузинской картины мира в русской литературе / Конгресс МАПРЯЛ «Русская литература в мировом культурном и образовательном пространстве». Русская литература в контексте мировой культуры». Том 1, часть 1. Санкт-Петербург, 2008. С. 87-93.
72. Значимость дефиниционной семантики предложений в художественном тексте. // Славистика в Грузии. Сборник научных статей. 9. Тбилиси, 2008. С. 22-31
73. Колоронимы в русской и китайской языковых картинах мира // Intercultural Relations Society. Intercultural Communications. №5. Tbilisi, 2008. С.8-14. <http://www.gov.ge>
74. Имя собственное в аспекте семиотики.// Ze studiow nad literaturami i jezykami wschodniosljwianskimi. Uniwersytet Zielonogorski. Zielona Gora. 2008. S. 315-319
75. Коммуникативный кодекс в диалогической речи (по роману М. Булгакова «Мастер и Маргарита».)// Грузинская русистика. Книга 3. Тбилиси, 2008. С. 228-235
76. Достижение режима согласия посредством обращения как речевого поступка // Verbal Communication Techniques/ International Conference Proceedings. Тбилиси, 2008. С. 52-57.
77. Прагматика и стилистика обращения в диалогической речи // Грузинская русистика. Книга 3. Тбилиси, 2008. С. 235-244.
78. Речевое поведение в режиме конфликта и согласия / XI Конгресс МАПРЯЛ. «Речевая деятельность: современные аспекты исследования». Том 1. София, 2007.С. 281-290.
79. Учебная лексикография: содержание лексических минимумов по русскому языку как иностранному(თანაავტორობით). / XI Конгресс МАПРЯЛ. Проблемы фразеологии. М., 2007. Русская лексикография: тенденции развития. Том 2. София, 2007. С. 360-367.
80. Диалог в контексте художественного текста. // X Виноградовские чтения. Текст и контекст: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты. Москва, 2007. С.117-126
81. Проект учебного пособия по русской деловой корреспонденции для студентов-грузин // Acta Linguistica. Journal of Contemporary Language Studies. Vol. 1. N. 2 (2007). С. 84-89 www.actalinguistica.com
82. Межкультурная коммуникация в русских переводах произведений грузинских поэтов. (თანაავტორობით). // Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы. Испания, Гранада, 2007. С. 58-63
83. Культура речи: речевое поведение в режиме конфликта. // Славистика в Грузии. Сборник научных статей. 8.Тбилиси, 2007. С. 24-30
84. Художественный перевод как проявление межкультурной коммуникации//Славистика в Грузии. Сборник научных статей. 8. Тбилиси, 2007. С. 30-36
85. Использование опыта Бергамского семинара по тестированию в Грузии // Русский язык в Европе: методика, опыт преподавания, перспективы. Часть IV. Верона, Италия: Facolta di Lingue e Letterature straniere, Dipartimento di Germanistica e Slavistica, Universita degli Studi di Verona. 2005. (თანაავტორობით) С.255-259
86. Das russisch-georgische ideographische Wörterbuch und seine Rolle bei der Vermittlung der russischen Sprache an Hochschulen in Georgien (თანაავტორობით) / Vergleichende Studien zu den Slavischen Sprachen und Literaturen. Band 13/ Das Russische in zweisprachigen Wörterbüchern. Peter Lang Europaischer Verlag der Wissenschaften. Internationale Fachtagung. Magdeburg. 18-22.5.2005. S. 347–353. Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet abrufbar. ISSN 1434-3193
87. Изоморфизм лексических и синтаксических единиц языка /Русское слово в мировой культуре. Материалы X конгресса МАПРЯЛ. Санкт-Петербург, 30 июня – 5 июля 2003 г. В 2-х т. Т. I. Санкт-Петербург, 2003. С. 19-25
88. Русский язык в Грузии (თანაავტორობით). // IX Международный Конгресс МАПРЯЛ. Материалы и сообщения. Братислава, 16-28 августа 1999. С. 87- 90

89. Значимость предложений в системе художественного текста / Эстетическая природа художественного текста, типы его изучения и их методическая интерпретация. Международная конференция-семинар. Санкт-Петербург. 11-14 мая 1998 года. С. 80-82.
90. Предпосылки эквивалентного перевода однотипных текстов. (თანაავტორობით). // Материалы международной научной конференции «Лингвистические и культуроведческие аспекты русского языка в сопоставлении с родным». Пловдивский университет, Болгария. Пловдив, 1997. С. 47-48.
91. В.В. Виноградов о семасиологических основаниях различения частей речи. // Материалы Международной юбилейной научной сессии, посвященной 100-летию со дня рождения акад. В.В. Виноградова. 25 января 1995 года. Москва, 1995. С.32-34
92. Сопоставление как предпосылка эквивалентного перевода. (თანაავტორობით)// Материалы 7-го Международного Конгресса МАПРЯЛ «Русский язык и литература в современном диалоге культур». Регенсбург /Германия/ 22-26 августа 1994 года. Регенсбург, 1994. С. 69-71
93. Значимость предложений в тексте. /Материалы Международной конференции «Теоретические и практические вопросы обучения славянским языкам». 22-25 мая 1992 года. Печ /Венгрия/. С.8-10.
94. Классификация предложений в пособии по синтаксису для нерусских учащихся.// Материалы 2-го Международного семинара «Славянская культура в современном мире. Киев, 1991. С. 14-15.
95. Гносеологические параметры текста и подклассы характеризующих предложений. // 7 Symposium Jena – Minsk – Tbilissi. Wechselwirkungen bei der Konensentwicklung in Sprechen. Der Text und seine Struktur. Jena. 1990. С. 31-33
96. Презентация функционально-смысловых типов речи в коммуникативно ориентированном индивидуализированном учебном пособии по русскому языку / МАПРЯЛ. Теория и практика создания коммуникативно ориентированных индивидуализированных учебников русского языка. Сборник статей. Таллин, 1988. С. 30-33.
97. Система упражнений по развитию навыков и умений построения дефиниционных предложений / Сборник материалов V Международного симпозиума по проблемам говорения. 4-6 мая 1986 г. Йена (ГДР). С. 208-215
98. Категории воспроизводимости и производимости как основа коммуникативного обучения /Sprechen im Fremdsprachenunterricht. Der Text und seine Struktur. Friedrich-Schiller-Universitat. Jena, 1986 . С. 153-159.

მონოგრაფიები:

1. Лингводидактическое тестирование. Тбилиси, Изд. «Меридиан». 2012. - 282 с.
2. Категория признаковости в языке. Тбилиси, Изд. ТГУ, 1988. – 302 с.
3. Семасиологический анализ бинарных метафорических словосочетаний. Монография. Тбилиси, Изд. ТГУ, 1971 -

სახელმძღვანელოები:

1. Лингводидактическое тестирование: словарь основных терминов и понятий. 2012. – 112 გვ.
2. Сборник текстов и упражнений для студентов-грузин факультета журналистики с кратким грамматическим справочником. (თანაავტორობით). Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1992. - 284с.
3. Элемент-1. Пособие для химиков, изучающих русский язык. Тбилиси: Изд. Тбилисского университета, 1987. – 148 с.

VI. საგამომცემლო/სარედაქციო საქმიანობა მონაწილეობა სამეცნიერო კონფერენციებში, კოლოკვიუმებში, კონგრესებში, ფორუმებში (2007 წლიდან, შერჩევით; ორიგინალის ენაზე) საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენციები

1. 15.04-16.04. 2017. «Пиковая дама» А.С.Пушкина на грузинском языке // Международная научная конференция «Пушкин и мировая литература». Минск: БГПУ.
2. 14-16.10. 2016. Образность поэзии Н.М. Карамзина // Международная научно-практическая конференция «Н.М. Карамзин: русская и национальные литературы»: Ереван.
3. 14-15.04. 2016. Тексты гламурных журналов как универсальная метафорическая бинарма / «Универсальное и национальное в языковой картине мира» II Международная научная конференция. Минск.

4. 14-15.06.2015. Взгляды И.А. Бодуэна-Куртенэ на обучение поляков русскому языку / «Польский Кавказ»: история и перспективы». Международная научная конференция.
5. 14-15.04. 2016. Тексты гламурных журналов как универсальная метафорическая бинарма / «Универсальное и национальное в языковой картине мира» II Международная научная конференция. Минск.
6. Oktober 30-November 1, 2014. Принципы переводческой деятельности в Грузии: история и современность//Book of Abstracts. S. 20; Translata 2014; Innsbruck
7. 18-19.09.2014. ალექსანდრ პუშკინის მოსაზრება თარგმანის პრინციპებთან დაკავშირებით / მხატვრული თარგმანი - ერებისა და ლიტერატურების შეხვედრის ადგილი - გივი გაჩევილასძის დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი მიძღვნილ საერთაშორისო სამეცნიერო კონფერენცია. თბილისი; ივანე ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი
8. 26-27.09 2014. Иносказание в сказках Салтыкова-Щедрина./ Международная научно-практическая конференция «М.Е. Салтыков-Щедрин: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами.
9. 7-8 .10. 2014. Отпечаток пушкинского воздействия в грузинской литературе (в соавторстве)/ V Международная научная конференция «А. С. Пушкин и мировая литература». Пленарное заседание. Минск, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка. <http://bspu.unibel.by/>
10. 7-8 .10. 2014. А.С. Пушкин, А. Чавчавадзе, Н. Бараташвили: диалог культур / V Международная научная конференция «А. С. Пушкин и мировая литература». Пленарное заседание. Минск, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка. <http://bspu.unibel.by/>
11. 26-27.09 2014. Система образных средств в пьесах А.Н. Островского / Международная научно-практическая конференция «А.Н. Островский: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами. <http://www.spyur.am/aoks.htm>
12. 3-4.06.2013. Роман И.С.Тургенева как источник социолингвистических знаний / Международная научно-практическая конференция «И.С.Тургенев: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами.
13. 3-4.06.2012. Поэзия Пушкина и глянцево-журналы./ Международная научно-практическая конференция «А.Н. Островский: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами.
14. 9-13.05. 2012, Поэзия в глянцево-журналистике / Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира: Человек, Сознание, Коммуникация, Интернет. Варшава, www.ir.uw.edu.pl
15. 3-4.04. 2012. Государственный стандарт владения русским языком в Грузии / Международная научно-практическая дистанционная конференция «Современная филология: теория и практика». Интернет, в дистанционном формате.
16. 25-26.XII. 2012. Учебный курс «Лингводидактическое тестирование» / Международная научно-практическая дистанционная конференция «Современная филология: теория и практика». Интернет, в дистанционном формате. <http://ipim.ru/events/4060.html>
17. 17-18.04. 2012. Пушкинские рецепты в глянцево-журналистике / IV Международная научная конференция «А. С. Пушкин и мировая литература». Пленарное заседание. Минск, Белорусский государственный педагогический университет имени Максима Танка. <http://bspu.unibel.by/>
18. 27-30.09. 2011. Язык глянцево-журналов / «Русский язык и литература: Проблемы изучения и преподавания в школе и вузе». Киевский национальный университет имени Тараса Шевченко. <http://hklib.npu.edu.ua>
19. 10-15.05.2011. Литературная игра в Интернете / Русский язык и литература во времени и пространстве. XII Конгресс МАПРЯЛ. <http://www.portalchina.ru/universities/sisu.html>
20. 19-21.11. 2011. Художественные приемы в поэзии Н.А. Некрасова (С. 35-48)/ «Н.А. Некрасов: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами. <http://www.spyur.am/aoks.htm>

21. 19-21.10. 2011. Предметность и признаковость единиц языка / «Русский язык и литература в парадигме XXI века». <http://www.yasu.am/>
22. 25-28 .04. 2011. Множественность переводов «Мерани» / «Русский язык в современном мире: традиции и инновации в преподавании русского языка и в переводе». Салоники (Греция). www.esti.msu.ru.
23. 12-14.05. 2011. Грузинская поэзия на русском языке / «Translationswissenschaft: gestern – heute – morgen» / Инсбрук (Австрия). <http://www.translata.info/>
24. 19-21.10. 2011. Обучение студентов-грузин деловому общению / «Русский язык и литература в парадигме XXI века». Ереван, Ереванский государственный университет, <http://www.yasu.am/>
25. 18-19.06. 2011. Перифразы в поэме М.Ю. Лермонтова «Демон» (С. 16-30) / «М.Ю. Лермонтов: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами. <http://www.spyur.am/aoks.htm>
26. 1-3.11. 2011. Образ Астрова в дефинициях / Международная научная конференция «Творчество А.П. Чехова: текст, контекст, интертекст. 150 лет со дня рождения писателя». Ростов-на-Дону, Факультет филологии и журналистики Южного федерального университета. larionova@mmbi.krinc.ru
27. 13-14 .11.2010 . Формулы вежливости в личных и официальных письмах Л.Н. Толстого / «Л.Н. Толстой: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами <http://www.spyur.am/aoks.htm>
28. 25-26 .11.2010. Роль художественного перевода в межкультурном диалоге / «Межкультурный диалог: лингвистические, педагогические и литературные измерения». Баку, Азербайджанский лингвистический университет. <http://www.adu.edu.az/xeber/az/konfrans.pdf>
29. 25-26 .11.2010. Роль художественного перевода в межкультурном диалоге / «Межкультурный диалог: лингвистические, педагогические и литературные измерения». Баку, Азербайджанский лингвистический университет. <http://www.adu.edu.az/xeber/az/konfrans.pdf>
30. 1-3.10. 2010. Живопись в поэзии Булата Окуджавы / «Язык как система и деятельность-2». Южный федеральный университет. Ростов-на-Дону. kria@sfnu.ru
31. 9-10. 09. 2010. Развитие креативных способностей студентов-журналистов на занятиях по РКИ / «Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы». Испания, Гранада, Гранадаский университет. <http://www.ugr.es/~congresoderuso2010>
32. 21.04. 2010. Экфразис живописи в поэзии Беллы Ахмадулиной / «Литература в искусстве, искусство в литературе». Пермский государственный университет. litirus@mail.ru
33. 11.04. 2010. Обучение межкультурной деловой коммуникации / Теоретические методические проблемы русского языка как иностранного в традиционной и корпусной лингвистике. Болгария, Великотырново. simp2010@gmail.com
34. 26 maja 2010 roku. И.А.Бодуэн де Куртенэ об учебниках русского языка / «Romantizm i wspolczesnosc – perspektywy kontaktow polsko-gruzinskich». Тбилиси <http://www.newsgeorgia.ru//society/20100604/213243802.html>
35. 16-19.10. 2010. Коммуникативные технологии в глянцевой журналистике / Verbal Communication Techniques/ International Conference Proceedings. Тбилисский технический университет. mail.gtu.ge
36. 26-27.03. 2010. Образ Платонова в репликах действующих лиц пьесы А.П. Чехова «Безотцовщина». / «А.П. Чехов: русская и национальные литературы». Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами. <http://www.spyur.am/aoks.htm>
37. 20-22. 11. 2009. Философия Twitter и игры смысла в Интернете / «Искусство после философии». Санкт-Петербургский университет. <http://philosophy.spbu.ru>
38. 24-25 .04. 2009 Эстетика глянцевого журнала // «Эстетика без искусства? Перспективы развития Эстетика глянцевого журнала». Санкт-Петербургский университет. 24-25 .04. 2009 <http://philosophy.spbu.ru>.
39. 24 .04.2009. Приветствия и прощания в письмах Л. Толстого. // Международный семинар МАПРЯЛ «Лев Николаевич Толстой в политкультурном пространстве» Кутаиси, Государственный университет им. Акакия Церетели. www.ksu.edu.ge<http://www.spyur.am/aoks.htm>
40. 23-24.05. 2009 Лиризм повести Н.В. Гоголя «Старосветские помещики». (В соавторстве).// «Н.В. Гоголь: русская и национальные литературы. Ереван, Армянское общество культурных связей с зарубежными странами.

41. 29-30.05.2009 Поэтический дискурс в Интернете. // «Гуманитарные науки в информационном пространстве» Батуми, Батумский государственный университет им. Шота Руставели www.bsu.edu.ge
42. 20-22 .11. 2009. Философия Twitter и игры смысла в Интернете // «Искусство после философии». Санкт-Петербургский университет. <http://philosophy.spbu.ru>
43. 24 – 25. 04. 2009 Философия Twitter и игры смысла в Интернете //«Искусство после философии» . Санкт-Петербургский университет.
44. 20.04.2009. Лексика войны и мира в публицистическом дискурсе современной Грузии. // «Текст / Дискурс Проблемы функционирования, анализа, интерпретации». Центр гуманитарных исследований. Караганда.
45. 29-30. 2009. Проект создания учебного пособия по развитию письменной речи для студентов. // «Гуманитарные науки в информационном пространстве». Батуми.
46. 24.04. 2009. Этикетные формы приветствия и прощания в личных письмах // „ლ. ტოლსტოი პოლიტკულტურულ სივრცეში“. // ლ. ტოლსტოის დაბადების 180 წლისადმი მიძღვნილი საერთაშორისო სამეცნიერო სემინარი. Кутаиси.
47. 14-18.05. 2008. Проблема интерпретации при переводе грузинских поэтических текстов на русский язык. // «Русский язык и культура в зеркале перевода». Греция, Салоники. Фракийский университет им. Демокрита. www.esti.msu.ru, www.uom.gr, www.bscc.duth.gr
48. 15-17. 11.2008 Рецепция грузинской картины мира в русской литературе (თანაავტორობით). // Конгресс «Русская литература в мировом культурном и образовательном пространстве». Санкт-Петербург, Санкт-Петербургский университет www.mapryal.org; info@mapryal.org
49. 16-19.11. 2008. Достижение режима согласия посредством обращения как речевого поступка // International Conference Proceedings «Вербальные коммуникативные технологии. Verbal Communication Techniques»/. Тбилиси, Грузинский технический университет. mail.gtu.ge
50. 15-17.11 2007 Диалог в контексте художественного текста // «X Виноградовские чтения. Текст и контекст: лингвистический, литературоведческий и методический аспекты». Москва, Московский городской педагогический университет. 10vin@mgpu.ru, 10vin@mail.ru
51. 17-23.09. 2007. Речевое поведение в режиме конфликта и согласия. // XI Конгресс МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире» Варна, Болгария (თანაავტორობით). <http://www.mapryal.org/content/xi-kongress-mapryal-0>
52. 17-23.09. 2007. Учебная лексикография: содержание лексических минимумов по русскому языку как иностранному (в соавторстве). // XI Конгресс МАПРЯЛ «Мир русского слова и русское слово в мире» მოხსენების სათაური: Варна, Болгария. <http://www.mapryal.org/content/xi-kongress-mapryal-0>
53. 7-9.05. 2007. Межкультурная коммуникация в русских переводах произведений грузинских поэтов. (В соавторстве) // Русский язык и литература в международном образовательном пространстве: современное состояние и перспективы Испания, Гранада <http://www.ugr.es/~congresoderuso2007>
54. 9. 06. 2007. Концепция создания системы тестирования в обучении русскому языку в Грузии // «Русский язык: система и функционирование. Тбилиси-Батуми: Тбилисский государственный университет имени И. Джавахишвили; Батумский государственный университет им. Шота Руставели <http://www.tsu.edu.ge> ; www.bsu.edu.ge

საუნივერსიტეტო კონფერენციებში მონაწილეობა:

1. ქართული ხატი XX საუკუნის რუსულ სიტყვიერ კულტურაში / Georgian images in Russian verbal culture of the 20th century || აკადემიკოს მარიამ ლორთქიფანიძის დაბადებიდან 95 იუბილესადმი მიძღვნილი XI სამეცნიერო კონფერენცია; პროგრამა; 13-14 ივნისი, თბილისი, 2017
2. „აკადემიური წერის ცნებები და ტერმინები“ - ცნობარი-ლექსიკონი|| აკადემიკოს გიორგი ახვლედიანის დაბადებიდან 130 წლისთავისადმი მიძღვნილი სამეცნიერო კონფერენცია; პროგრამა და ტეზისები; 5 აპრილი, თბილისი, 2017



3. კომიკსი - უკანდახევა ვიზუალური ნარატივისგან თუ ჟანრის ტრანსფორმაცია (თანაავტორობით)/X საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია, მიძღვნილი შოთა მესხიას დაბადებიდან 100 წლისთავისადმი; 14-15 ივნისი, თბილისი, 2016
4. სასწავლო კურსი აკადემიური წერა || აკადემიკოს მზექალა შანიძის დაბადებიდან 90 წლის იუბილესადმი მიძღვნილი სამეცნიერო კონფერენცია; პროგრამა და ტეზისები; 14 აპრილი, თბილისი, 2016
5. გლამურული ჯურნალების ენობრივი გაფორმების ტენდენციები / მეცხრე საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი აკადემიკოს გიორგი ჩიტაიას 125 წლის დაბადებიდან წლისთავისადმი; 24-25 ივნისი, თბილისი, 2015
6. ნათარგმნი კომიკსები და საქართველოს რეალობა (თანაავტორობით)/ მერვე საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი პროფ. ნოდარ კაკაბაძის დაბადებიდან 90 წლისთავისადმი; 19-20 ივნისი, თბილისი, 2014
7. კლასიკის რეცეფცია პრიალაყრდიან ჟურნალისტიკაში / რეგიონული სამეცნიერო კონფერენცია „ენა, ლიტერატურა, კულტურა, ისტორია, ფილოსოფია“: ტექსტზე ორიენტირებული კვლევები; 3-4 აპრილი, თბილისი, 2012
8. ინფორმაცია Twitter-ის ფორმატში როგორც ლიტერატურული თამაში /მეხუთე საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი პროფ. გივი ჟორდანიას 100 წლის იუბილესადმი, 7-8 ივლისი 2011, თბილისი
9. პრიალაყრდიან ჟურნალებში ენობრივი თამაშების სტრატეგია და ტაქტიკა /მეოთხე საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია მიძღვნილი პროფ. ალექსი ლეკიაშვილის 90 წლის იუბილესადმი, 21-23 ივნისი, თბილისი, 2010
10. სიტყვა-ეკვივალენტების ფასეულობა პოეტური თარგმანისას / თბილისი, ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი. საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია. 7 აპრილი, 2009
11. რუსულ ენაში კონცეპტის ასოციაციური ფუნქციონირება / თბილისი, ივ. ჯავახიშვილის სახელობის თბილისის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტი. შალვა ნუცუბიძის 120 წლისთავისადმი მიძღვნილი საფაკულტეტო სამეცნიერო კონფერენცია. 10-12 ივნისი, 2008.

VII. საკუთარი ხელმძღვანელობით ჩატარებული ტრენინგები:

- 1) **90.01.-25.01.2010** - თსუ - რუსულის, როგორც უცხო ენის მასწავლებლებისთვის პროგრამით „ენობრივი სწავლების პროცესის მართვის საკითხები“ 30 აკადემიური საათის მოცულობით; რუსულის, როგორც უცხო ენის
- 2) **9.02.-24.02.2010** - სწავლება თსუ - რუსულის, როგორც უცხო ენის ენობრივი ცენტრის მასწავლებლებისთვის პროგრამით „სწავლების ხარისხი და კონტროლი“ 30 აკადემიური საათის მოცულობით;
- 3) **13.12.-20.12.2008** - სწავლება თსუ - რუსულის, როგორც უცხო ენის ენობრივი ცენტრის მასწავლებლებისთვის თემაზე „ლინგვოდიდაქტიკური ტესტირება“;
- 4) **29.11.-6.12.2008** - სწავლება თსუ - რუსულის, როგორც უცხო ენის ენობრივი ცენტრის მასწავლებლებისთვის თემაზე „რუსული ენის, როგორც უცხოურის ენის სწავლების მეთოდოლოგია“ 20 აკადემიური საათის მოცულობით.

VII. საგანმანათლებლო პროგრამის ხელმძღვანელობა

/თანახელმძღვანელობა:

2010-2012 სამაგისტრო პროგრამის „რუსულის როგორც უცხო ენის მასწავლებელი“ შედგენა (პროფ. მ.ალექსიზესთან თანაავტორობით)



2009 -2011 სამაგისტრო პროგრამის „რუსული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელი“ შედგენა (პროფ.მ.ალექსიზესთან თანაავტორობით)

2007-2009 სამაგისტრო პროგრამის "რუსული და სლავური ფილოლოგია";

2006-2008 სამაგისტრო პროგრამის "რუსული ფილოლოგია" შედგენა და ხელმძღვანელობა;

VIII სამეცნიერო საზოგადოების, აკადემიების, სამეცნიერო საბჭოების, სარედაქციო კოლეგიების და ა.შ. წევრობა

2006-2017: თსუ-ს ჰუმანიტარულ მეცნიერებათა ფაკულტეტის სადისერტაციო საბჭოს წევრი

2009-2017: ერევნის ჰუმანიტარული უნივერსიტეტი, საზღვარგარეთის ქვეყნებთან კულტურული ურთიერთობების სომხური საზოგადოება (AOKC) - სამეცნიერო პროგრამის "რუსული და ეროვნული ლიტერატურები" სარედაქციო კოლეგიის წევრი

2007 – 2009: სამეცნიერო ჟურნალი «Славистика в Грузии. Сборник научных статей». თბილისი. სარედაქციო კოლეგიის წევრი

დამატებითი ინფორმაცია ჯილდო

2017 - საქველმოქმედო ფონდ „ისტოკ“-ის საპატიო სიგელი;

2005 - შეფასებისა და გამოცდების ეროვნული ცენტრის მაძლობის სიგელი;

1994 - ა. პუშკინის სახელობის მედლის ლაურეატი (რუსული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელთა საერთაშორისო ასოციაციის МАПРЯЛ-ის პრეზიდენტის გადაწყვეტილება, დელი, ინდოეთი)

სამეცნიერო წრის ხელმძღვანელობა

2006-2017: ფილოლოგიის აქტუალურ საკითხებზე მომუშავე სტუდენტთა სამეცნიერო წრის ხელმძღვანელობა. აღნიშნული სამეცნიერო წრის წევრობა 10 ჯერ წარადგინეს მოხსენებები სტუდენტურ კონფერენციებზე

პროფესიონალური სამეცნიერო საზოგადოებების წევრობა

- 1995 - დღემდე** - საკართველოს რუსული ენისა და ლიტერატურის მასწავლებელთა ასოციაციის ვიცე-პრეზიდენტი;
- 1995:** საკართველოს რუსისტთა ასოციაციის დამფუძნებელი (მოწმობა №1988 - რეგისტრირებულია 1995 წლის 6 აპრილს საკართველოს რესპუბლიკის იუსტიციის სამინისტროს მიერ)
- 16.04. 2016** – მონაწილეობა რუსული ენის ყოველწლიურ საგანმანათლებლო აქციაში „ტოტალური გამოცდა“ თბილისში - წამკითხველი <https://www.ekhokavkaza.com/a/27679942.html>

სასწავლო პროგრამაში მონაწილეობა

2001-2004: ტელესკოლა „შევისწავლოთ რუსული ენა“- ავტორი და წამყვანი (დონორი ორგანიზაცია - ქ. თბილისის საკრებულო).

1991-2002: ბერგამოს უნივერსიტეტის (იტალია) სლავისტიკის ინსტიტუტის მიერ ჩატარებულ რუსული ენისა და კულტურის საერთაშორისო სემინარებზე ვკითხულობდი შემდეგ კურსებს: თანამედროვე რუსული ენის სხვადასხვა ასპექტები; თანამედროვე რუსული ენის პრაქტიკული კურსი; ლინგვოკვეყანათმცოდნეობა\$ ტესტირების პრობლემები

რედაქტირება

2012 - М. Алексидзе, И. Мелкумова. Учебник русского языка для студентов-юристов (средний уровень). Тбилиси: Универсал.

2011 - М.С. Николаишвили «Грузинский язык (Курс ускоренного изучения)». Тбилиси: Универсал/Тбилиси.

2009 - Алания Д.А., Гулордава И.Л., Качарава М.Д., Пацация Н.Ш. Русский язык как иностранный. Учебное пособие. Тбилиси, Универсал.

2006 - Сопоставление как метод исследования и обучения языкам. Сборник научных статей, III. Тбилиси.

რეცენზირება

სახელმძღვანელოები

2016; 2014 - М. Алексидзе, Л. Гурули. Мы изучаем русский язык. Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал

2016; 2014 - М. Алексидзе, Л. Гурули. Читаем и говорим по-русски. Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал.

2015; 2014 - М. Алексидзе, И. Мелкумова. Корректировочный курс русского языка. Тбилиси: Универсал, – 161 с.

2015 - М. Алексидзе, И. Мелкумова. 240 тестов по русскому языку. Тбилиси: Универсал, –151 с.

2014 (изд. 2 дополненное); **2009**; - М. Алексидзе, И. Мелкумова. Сборник тестов и упражнений по русскому языку. Для учащихся средних школ и абитуриентов. Тбилиси: Универсал – 164 с.

2014 - М. Алексидзе, И. Мелкумова. Русский для юристов (уровень А2-В1).Тбилиси:Универсал, 121 с.

2013 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Тесты, тесты, тесты ... Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал, 2013. – 164 с.

2013 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Тесты, тесты, тесты ... Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал, 164 с.

2013 (изд.3); **2012** (изд.2); **2010** – М. Алексидзе, И. Мелкумова. 200 тестов по русскому языку (с ключами). Для абитуриентов и студентов вузов. Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал, 171 с.

2012 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Книга для чтения по русскому языку (с комментариями). Для студентов-юристов. Тбилиси: Универсал, - 110 стр

2012 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Учебник русского языка (для студентов-юристов). Продвинутый уровень. Тбилиси: Универсал, 2012. – 136 стр.

2012 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Тренировочные тесты по русскому языку. Для абитуриентов и студентов вузов. Учебное пособие по русскому языку. Тбилиси: Универсал, 2012. - 164 стр.

2009 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. Русский язык. Тесты и упражнения. Учебное пособие по русскому языку для абитуриентов и студентов вузов. Тбилиси: Универсал, – 107 с.

2009 – М. Алексидзе, И. Мелкумова. 100 тестов по русскому языку. Тбилиси: Универсал,– 107 с.

ნატალია ბასილაია

ასოცირებული პროფესორი